



Unaccompanied Minor or Unaccompanied Humanitarian Minor information and care undertaking

ข้อมูลสำหรับผู้เยาว์ที่ไม่มีผู้ดูแล หรือผู้เยาว์ตามโครงการมนุษยธรรมที่ไม่มีผู้ดูแล
และการจัดการดูแล

จุดประสงค์ของแบบฟอร์ม – แบบฟอร์มนี้สำหรับ Department of Home Affairs (กระทรวงกิจการภายในประเทศ (กระทรวงฯ)) ใช้เท่านั้น เพื่อวัตถุประสงค์ในการดำเนินการจัดการเตรียมดูแลผู้เยาว์ตามโปรแกรม Unaccompanied Humanitarian Minor Program อาจใช้ข้อมูลนี้ในการประเมินสถานภาพของผู้เยาว์ ภายใต้ *Immigration (Guardianship of Children) Act 1946* และเพื่อช่วยในการให้บริการ

แบบฟอร์มนี้ไม่ใช่หลักฐานของการดำเนินการจัดการดูแลระหว่างผู้เยาว์และผู้ดูแลที่ยื่นขอ และไม่ได้ให้สิทธิหรือความรับผิดชอบใด ๆ ที่เกี่ยวกับผู้เยาว์แก่ผู้ดูแลที่ยื่นขอ

รวมทั้งไม่ใช่เอกสารทางกฎหมาย และไม่ควรรื่นเรื่องแก่องค์กรหรือหน่วยงานอื่นด้วยวัตถุประสงค์อื่นใดทั้งสิ้น

สำคัญ – โปรดพิจารณาสถานการณ์และความสามารถและเจตนาของของท่านในการดูแลผู้เยาว์ ก่อนที่ท่านจะเซ็นชื่อคำรับรองในส่วน D

ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับความเป็นส่วนตัว

ข้อมูลส่วนตัวของท่านได้รับการคุ้มครองตามกฎหมาย รวมทั้ง *Privacy Act 1988* (พรบ.ว่าด้วยความเป็นส่วนตัว 1988) ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการเก็บรวบรวม ใช้ และเปิดเผย ข้อมูลส่วนตัว รวมถึงข้อมูลลับของท่าน (แก่องค์กรอื่น ๆ หรือบุคคลที่สาม รวมถึงหน่วยงานต่างประเทศ) ตามที่บันทึกอยู่ในฟอร์ม 1442i *Privacy notice* (ข้อความส่วนตัว) ฟอร์ม 1442i มีให้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ www.homeaffairs.gov.au/allforms/ ท่านควรแน่ใจว่าได้อ่านและเข้าใจฟอร์ม 1442i ก่อนกรอกแบบฟอร์มนี้

โปรดใช้ปากกาเขียนด้วยบรรจงเป็นภาษาอังกฤษด้วยตัวพิมพ์ใหญ่

ทำเครื่องหมายเลือกตรงที่เหมาะสม

Part A – Minor's details ส่วน A – รายละเอียดของผู้เยาว์

1 Client ID ID ของผู้เยาว์

2 Family name นามสกุล

Given names ชื่อ

3 Sex เพศ Male ชาย Female หญิง Indeterminate / Intersex / Unspecified ไม่กำหนด / เพศรวม / ไม่ระบุ

4 Date of birth วันเกิด Day / Month / Year
วัน / เดือน / ปี

Age อายุ years ปี months เดือน

5 Country of birth ประเทศที่เกิด

6 Citizenship พลเมือง

7 Current location/address ที่อยู่ปัจจุบันบ้านเลขที่

Postcode รหัสไปรษณีย์

19 Your location/address in Australia
ที่อยู่บ้านเลขที่ของท่านในออสเตรเลีย

Postcode รหัสไปรษณีย์

20 Type of dwelling (eg. house, flat)
ประเภทที่อยู่อาศัย (เช่น บ้าน แพลต)

Number of bedrooms in your dwelling
จำนวนห้องนอนในที่อยู่อาศัยของท่าน

21 Details of all adults and children who live in your dwelling
รายละเอียดของผู้ใหญ่และเด็กทั้งหมดที่อาศัยอยู่ในที่อยู่อาศัยของท่าน

Age อายุ	Sex * M / F / X เพศ* M / F / X	Relationship to you (eg. child, niece) ความสัมพันธ์กับท่าน (เช่น บุตร หลาน)

* M = Male, F = Female, X = Indeterminate / Intersex / Unspecified
* M = ชาย, F = หญิง, X = ไม่กำหนด / เพศรวม / ไม่ระบุ

22 Your contact telephone numbers
หมายเลขโทรศัพท์ของท่านที่ติดต่อได้

Office hours
ชั่วโมงทำงาน (รหัสพื้นที่)

Mobile/cell
มือถือ/เซลล์

23 Do you undertake to facilitate schooling for the minor?
ท่านจะรับผิดชอบช่วยเหลือให้ผู้เยาว์เข้าโรงเรียนหรือไม่?

No
ไม่

Yes Proposed school (if known)
โรงเรียนที่เสนอ (ถ้าทราบ)

24 Do you undertake to provide the daily needs of the minor (eg. food, clothing, school supplies)?
ท่านจะรับผิดชอบจัดหาปัจจัยประจำวันให้แก่ผู้เยาว์

(เช่น อาหาร เครื่องนุ่งห่ม อุปกรณ์การเรียน) หรือไม่?

No
ไม่

Yes
ใช่

Part D – Declaration ส่วน D – คำรับรอง

WARNING: Giving false or misleading information may result in cancellation of any care arrangement entered into.

คำเตือน: การให้ข้อมูลเท็จหรือที่ทำให้เข้าใจผิด อาจมีผลทำให้ถูกยกเลิกการเตรียมในการดูแลใด ๆ ที่ยื่นขอ

25 Carer to complete and sign
ผู้ดูแลกรอกและเซ็นชื่อ

- I,
undertake to provide care in Australia for the above named minor;
- I understand that if I undertake to provide care for the minor on this form I am responsible for:
 - accommodation;
 - financial support; and
 - day to day care of the minor.
- I understand that I must immediately advise the Department if I become aware that any information provided in this form is incorrect.
- I have read the information contained in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand that this is not a legal document.
- I understand this form is only for use by the Department of Home Affairs to consider the establishment of a care arrangement for a minor within the Unaccompanied Humanitarian Minor Program.
- ข้าพเจ้า, ขอรับรองว่าจะให้การดูแลผู้เยาว์ที่มีนามข้างต้นในออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าข้าพเจ้ารับรองว่าจะให้การดูแลแก่ผู้เยาว์ในแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าต้องรับผิดชอบสำหรับ:
 - ที่อยู่อาศัย
 - ความช่วยเหลือทางการเงิน
 - การดูแลเลี้ยงดูผู้เยาว์ประจำวัน
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าข้าพเจ้าต้องแจ้งแก่กระทรวงฯ ในทันทีที่ข้าพเจ้าตระหนักว่า ข้อมูลอย่างหนึ่งอย่างใดที่ให้ไว้ในแบบฟอร์มนี้ไม่ถูกต้อง
- ข้าพเจ้าได้อ่านข้อมูลที่อยู่ในฟอร์ม 1442i *Privacy notice* แล้ว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่ากระทรวงฯ อาจเก็บรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้า (รวมทั้งข้อมูลชีวเมตริก และข้อมูลลับอื่น ๆ) ตามที่กำหนดไว้ใน 1442i *Privacy notice*
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าเอกสารนี้ไม่ใช่เอกสารทางกฎหมาย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าแบบฟอร์มนี้สำหรับ Department of Home Affairs เพื่อใช้ในการพิจารณาจัดการเลี้ยงดูผู้เยาว์ที่อยู่ใน Unaccompanied Humanitarian Minor Program

Signature
of carer

ลายเซ็นของผู้ดูแล

Date
วันที่

Day Day	Month เดือน	Year ปี
/	/	/